

总主编 顾之川

第二辑

外国散文卷

我是

朗读者



汉唐书局经典诵读文库



朗读有助于积累和丰富语言

朗读可以提高写作水平

和口语表达能力

朗读可以提高理解能力和审美素养

朗读有助于培养对语言的直觉思维能力



山东城市出版传媒集团·济南出版社

总主编 顾之川 执行总主编 万福成

第二辑

外国散文卷

我是

朗读者



汉唐书局经典诵读文库



山东城市出版传媒集团·济南出版社

图书在版编目(CIP)数据

我是朗读者. 外国散文卷/万福成编著. —济南:
济南出版社, 2017.12

ISBN 978-7-5488-2788-7

I. ①我… II. ①万… III. ①散文—文学欣赏—世界
IV. ①I106

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第227358号

出版人 崔刚
丛书策划 冀瑞雪
责任编辑 冯文龙
装帧设计 李海峰

出版发行 济南出版社
地 址 山东省济南市二环南路1号(250002)
编辑热线 0531-86131747(编辑室)
发行热线 82709072 86131747 86131729 86131728(发行部)
印 刷 山东新华印刷厂潍坊厂
版 次 2018年8月第1版
印 次 2018年8月第1次印刷
成品尺寸 150 mm × 230 mm 16开
印 张 7.5
字 数 75千
印 数 1—10000册
定 价 28.00元

(济南版图书,如有印装错误,请与出版社联系调换。联系电话:0531-86131736)

总序言

顾之川

“推动全民阅读，构建书香社会”日益成为我国文化发展战略的重要组成部分，对于培育和践行社会主义核心价值观，提高国民思想道德素质和科学文化素质，建设社会主义文化强国，实现中华民族伟大复兴的中国梦具有重要意义。2017年《政府工作报告》中提出“大力推动全民阅读”，国务院法制办随即发布《全民阅读促进条例（征求意见稿）》，指出国家将采取措施，支持和引导促进未成年人健康成长相关作品的创作出版。全民阅读的基础在校园，构建书香社会首先就是要构建书香校园。为此，山东城市出版传媒集团·济南出版社·汉唐书局策划了这套《我是朗读者》丛书，邀请一批高水平的语文教育专家精心结撰。该丛书现已初具规模，一至九年级上册已出版，一至九年级下册和高中分册即将出版。作为丛书总主编，我闻之则喜，乐为此序。

读书是教育的常识。读书的形式有多种，有精读，有略读；有速读，有浏览；有朗读，有默读等。其中朗读是我国教育的优良传统之一，也是语文学习的一种重要途径。汉语具有很强的韵律感和节奏感，尤其是古代优秀诗文。通过朗读，我们可以与经典对话，与大家交流，感悟语言之美，体会节奏之韵，领略声调之味，品鉴诗文之境，从而积累和丰富语言，感受其艺术魅力，提高理解能力和审美素养。朗读还有助于培养对语言的直觉思维能力，是提高写作水平和口语表达能力的好办法。人们说“功夫靠练，文章靠

念”。古人云：“读书百遍，其义自见。”“熟读唐诗三百首，不会吟诗也会吟。”《义务教育语文课程标准》（2011年版）指出：

“各学段都要重视朗读训练。”“要让学生在朗读中通过品味语言，体会作者及其作品中的情感态度，学习用恰当的语气语调朗读，表现自己对作者及其作品情感态度的理解。”这些都说明朗读在语文学习中的重要性。

语文学习关系着一个人的终身发展，社会语文素养的提高关系着国家的软实力和文化自信。对于中小学生来说，提高语文素养的主要途径，一是靠课堂有效教学，二是靠课外大量阅读，三是靠社会生活实践。语文学习不能只靠语文课本。要学好语文，课堂有效教学只是其中的一个方面，还必须伴以课外大量阅读，最好还能参与社会生活实践。无数经验证明，凡是语文学得好的学生，都是具有良好阅读习惯，都是在课外读了大量书的。学生书读得多了，自然会有自己的思考，把自己思考的成果说出来或写出来，就是口语交际和写作。所以，读书、思考和表达都是学好语文不可缺少的重要环节。关键是要引导学生激发阅读兴趣，掌握阅读方法，养成阅读习惯，感受书香魅力，这会让他们受益终生。

这套《我是朗读者》丛书精选适合朗读的古今中外文学经典作品，按照不同文体、时代和国别，分年级编写。本套书共25册，其中，小学和初中分上、下册，共18册，每册按周编排，便于学生有计划有选择地朗读；高中为单卷本，共7册。这套书对提高广大中小学生的语文素养大有裨益。如果能让朗读伴随成长，成为一种习惯，一种生活方式，用文学的汁液滋润人生，相信一定能够充实自己，濡染身心，滋养情怀，修养人格，增加生命的厚度。

2017年8月27日 序于南京秦淮河畔



目 录

- | | |
|---------------------------|--------------------|
| 1. 人是一根能思想的苇草
（节选） / 1 | 15. 黄昏和黎明 / 43 |
| 2. 论 美 / 3 | 16. 一个树木的家庭 / 45 |
| 3. 美腿与丑腿（节选） / 5 | 17. 笑 声 / 47 |
| 4. 美和崇高 / 8 | 18. 自然与人生（三则） / 49 |
| 5. 相信自己（节选） / 10 | 19. 静（节选） / 53 |
| 6. 冬天之美 / 13 | 20. 航 船 / 57 |
| 7. 尼亚加拉大瀑布（节选） / 15 | 21. 三位来客（节选） / 61 |
| 8. 悼念乔治·桑（节选） / 18 | 22. 林中小溪（节选） / 65 |
| 9. 秋天的日落 / 21 | 23. 最后的炉火（节选） / 69 |
| 10. 冬日漫步（节选） / 23 | 24. 水滴和石头（节选） / 72 |
| 11. 乡 村（节选） / 28 | 25. 书与你（节选） / 73 |
| 12. 雪 夜 / 32 | 26. 上书院去的路 / 76 |
| 13. 一撮黏土（节选） / 35 | 27. 致悲伤者 / 78 |
| 14. 美（节选） / 40 | 28. 孤独的书 / 80 |
| | 29. 林 中 / 82 |

30. 从罗丹得到的启示（节选） / 84

31 挪威的欢乐时光（节选） / 87

32. 母亲颂 / 91

33. 日本的庭园（节选） / 93

34. 田园诗情 / 96

35. 铃兰花（节选） / 98

36. 四季的情趣（节选） / 101

37. 蒲公英 / 104

1. 人是一根能思想的苇草（节选）

〔法〕帕斯卡尔

思想形成人的伟大。

人只不过是一根苇草，是自然界最脆弱的东西；但他是一根能思想的苇草。用不着整个宇宙都拿起武器来才能毁灭；一口气、一滴水就足以致他死命了。然而，纵使宇宙毁灭了他，人却仍然要比致他于死命的东西更高贵得多；因为他知道自己要死亡，以及宇宙对他所具有的优势，而宇宙对此却是一无所知。

我们全部的尊严就在于思想。正是由于它，而不是由于我们所无法填充的空间和时间，我们才必须提高自己，因此，我们要努力好好地思想。这就是道德的原则。

能思想的苇草——我应该追求自己的尊严，绝不是求之于空间，而是求之于自己的思想。我占有多少土地都不会有用；由于空间，宇宙便囊括了我并吞没了我，有如一个质点；由于思想，我却囊括了宇宙。

思想——人的全部的尊严就在于思想。

.....

人的伟大——我们对于人的灵魂具有一种如此伟大的观念，以致我们不能忍受它受人蔑视，或不受别的灵魂尊敬；而人的全部的幸福就在于这种尊敬。

（何兆武 译）



◎ 伴我朗读

“人是一根能思想的苇草。”这一著名比喻不仅强调了思想对于人生的重要意义，也蕴含了帕斯卡尔对于思想的尊重。思想是伟大的，是它使人拥有尊严。人类之所以伟大，就在于人类能够思考。

2. 论 美

〔法〕伏尔泰

如果问一只雄癞蛤蟆美是什么，绝对的美是什么？它就会回答说是它的雌癞蛤蟆，因为她的小小的头上有两只凸出的又大又圆的眼睛，有一只又大又平的鼻子，并有黄色的肚皮和褐色的后背。如果问一个来自几内亚的黑人美是什么？他便会说，美就是黑得油亮的皮肤，深陷的眼睛和一个扁平的鼻子。

如果问魔鬼，他会告诉你美就是一对角、四只爪子和一条尾巴。最后，如果去向哲学家们请教，他们的回答将是夸大了的胡言乱语，他们认为美就是某物符合美的原型并在本质上与其是一致的。

我曾经和一个哲学家一起去看一出悲剧。“多么美好！”他说道。“你在这里面发现了什么美好的东西？”我问他。“是因为作者已达到了他的目的。”他说。第二天他吃了一些对他身体有好处的药。“它达到了它的目的。”我告诉他说，“多么美好的药！”他意识到不能说药是美好的，并意识到在你把美这个词运用到任何事物以前，它一定在你身上引起了敬佩和愉悦的感情。他同意说那悲剧在他身上引起了这两种感

情，并说这就是美。

我们一起去了英国，同样那出戏也在那里上演，翻译得一字不差；可它使得所有的观众都打起了哈欠。“呵，呵！”他说，“美的理念对英国人来说和对法国人来说不一样。”良久思索以后，他得出结论：美是相对的。就如同在日本是正派的事，到了罗马就不正派；在巴黎是时髦的东西，到了北京就未必是。于是他使自己省却了写一篇有关美的长篇论文的麻烦。

（余兴立、吴萍 译）



◎ 伴我朗读

角度不同，对美的理解也不同。美是相对的，正是因为美没有统一的标准，所以世界才会姿态万千。这恰恰是美的魅力所在。

3. 美腿与丑腿（节选）

〔美〕本杰明·富兰克林

世界上有两种人，他们的健康、财富以及生活上的各种享受大致相同，结果，一种人是幸福的，另一种却得不到幸福。他们对物、对人和对事的观点不同，那些观点对于他们心灵上的影响因此也不同，苦乐的分野主要的也就在此。

一个人无论处于什么地位，际遇总是有顺利有不顺利；无论在什么交际场合，所接触到的人物和谈吐，总有讨人欢喜的和不讨人欢喜的；无论在什么地方的餐桌上，酒肉的味道总是有可口的也有不可口的，菜肴也是煮得有好有坏；无论在什么地带，天气总是有晴有雨……天才所写的诗文，里面有美点，但也总可以找到若干瑕疵。差不多每一张脸上，总可找到优点和缺陷，差不多每一个人都有他的长处，也有他的短处。

在这些情形之下，上面所说两种人的注意目标恰好相反：乐观的人所注意的只是顺利的际遇、谈话之中有趣的部分、精制的佳肴、美味的好酒、晴朗的天气等，同时尽情享乐。悲观的人所想的和所谈的却只是坏的一面。因此他们永远感到快快不乐，他们的言论在社交场所大煞风景，个别的还得罪许多

人，以致他们到处和人格格不入。如果这种性情是天生的，这些快快不乐的人倒是更堪怜悯。但那种吹毛求疵令人厌恶的脾气，也许根本从模仿而来，于不知不觉中养成了习惯。假若悲观的人能够知道他们的恶习对于他们一生幸福有如何不良的影响，那么即使恶习已经到了根深蒂固的程度，也还是可以矫正的。我希望这一点忠告可能对悲观的人有所帮助，促使他们去除恶习。这种恶习实际上虽然只是一种态度，一种心理行为，但是它却能造成终生的严重后果，带来真的悲哀与不幸。他们得罪了大家，大家谁也不喜欢他们，至多以极平常的礼貌和敬意跟他们敷衍，有时甚至连极平常的礼貌和敬意都谈不到。他们常常因此很气愤，引起种种争执。他们如想改进地位或增加财富，别人谁也不会希望他们成功，没有人肯为成全他们的抱负而出力或出言。如果他们受到公众的责难或羞辱，也没有人肯为他们的过失辩护或予以原谅；许多人还要夸大其词地同声攻击，把他们骂得体无完肤。如果这些人不愿矫正恶习，不肯迁就，不肯喜欢一切别人认为可爱的东西，而总是怨天尤人，为一切不可爱的东西自寻烦恼，那么大家还是避免和他们交往的好；因为这种人总是和人难以相处，一旦你发觉自己被牵缠在他们的争吵中时，你将感到很大的麻烦。

我有一位研究哲学的老朋友，由于饱经世故，时时谨慎、留神，避免和这种人亲近。他像一般哲学家一样，备有一具显

示气温的寒暑表，和一具预示晴雨的气压计；但什么人会有这种坏脾气，世界上还没有人发明什么仪器，可以使他一看便知，因此他就利用他的两条腿：一条长得非常好看，另一条却因曾逢意外事件而呈畸形。陌生人初次和他见面，如果对他的丑腿比对他的好腿更为注意，他就有所疑忌。如果此人只谈起那条丑腿，不注意那条好腿，这就足以使我的朋友决定不再和他作进一步的交往。这样一副大腿仪器并非人人都有，但是只要稍为留心，那种有吹毛求疵恶习之流的一些行迹，大家都能看出来，从而可以决定避免和他们交往。因此，我劝告那些性情苛刻、怨愤不平和郁郁寡欢的人，如果他们希望能受人敬爱而自得其乐，他们就不可再去注意人家的丑腿了。

（夏济安 译）

◎ 伴我朗读

本文阐述了现实生活中的两种人生观，肯定了乐观的人生态度，否定了悲观的人生态度。作者重点分析悲观的人生态度给人带来的危害，告诫“那些性情苛刻、怨愤不平和郁郁寡欢的人”，必须改掉自身的恶习，应当乐观向上，凡事看到好的方面，往好处想，这才是积极的人生态度。

4. 美和崇高

〔德〕康 德

第一个称女子为“美丽的性别”的人，也许只是想恭维她们，其实他表达出来的意思超过了他自己的预料。我们姑且不说女性容貌清秀、线条柔和，她们面部表现出来的友好、戏谑、和蔼比男人更强烈、更动人……除此之外，女性心灵结构本身首先是具有独特的、和我们男性显然不同的并且以美作为主要标志的特征。

如果并不要求高尚的人推让荣誉，将美称割爱于他人，我们就不妨自称是高尚的性别。但是，切不可把这番话理解成这样：妇女似乎缺少高尚品德，而男子似乎缺少美。恰恰相反，倒是可以认为无论男女都是二者兼而有之，只不过女人身上的其他一切品德都是为了衬托其美的特性而组合在一起，而在男人的各种品格中，以作为男性的显著标志的崇高最为突出……

妇女有较强的爱美、爱优雅、爱漂亮的天性。女性自幼就非常喜欢穿得漂亮，以修饰打扮为乐趣。她们有洁癖，对凡是使人反感的东西都很敏感。她们喜欢谐趣，只要她们的心情好，就可以拿些小饰物哄她们开心……妇女非常会体贴人，心

地善良，富于恻隐之心，讲究美而不注重实用……她们对极其微不足道的羞辱都十分敏感，对一丝一毫的怠慢和不尊重，也能觉察出来。总之，多亏有了妇女，我们才能识别人性中美品格和高尚的品格；女人甚至使男子也变得较为精细……

女性的智慧同男性的智慧不相上下，差别只在于：女性的智慧是美的智慧，我们男性的智慧则是深沉的智慧，而这不过是崇高的另一种表现。

一种行为之所以美，首先是因为它轻松自然，仿佛无须费力；而花费气力克服困难，总是令人赞叹的，因而属于崇高行为之列……

美最忌讳的是使人反感，而和崇高相去最远的是令人失笑。

因此男子最感到难堪的是被人骂为蠢材，女人最感难堪的是人家说她丑陋。

（何兆武 译）

◎ 伴我朗读

本文中，康德的观点似乎与中国传统文化中“郎才女貌”的要求非常接近。郎才是精神，女貌是物质，这是两个不同层面的美，但都属于非常得体的美，两者相得益彰。

5. 相信自己（节选）

〔美〕爱默生

相信你自己的思想，相信你内心深处所确认的东西，众人也会承认——这就是天才。

尽管摩西、柏拉图、弥尔顿的语言平易无奇，但他们之成为伟人，其最杰出的贡献乃在于蔑视书本教条，摆脱传统习俗，说出他们自己的，而不是别人的思想。一个人应学会更多地发现和观察自己心灵深处那一闪即过的火花，而不只限于仰观诗人、圣者领空里的光芒。可惜的是，人总不留意自己的思想，不知不觉就把它抛弃了，仅仅因为那是属于他自己的。

在天才的著作里，我们认出了那些自己业已放弃的思想，它们显得疏异而庄严。……这些失而复得的思想警谕我们：在大众之声与我们相悖时，我们也应遵从自己确认的真理，乐于不作妥协。

随着学识渐增，人们必会悟出：嫉妒乃无知，模仿即自杀；无论身居祸福，均应自我主宰；蕴藏于人身上的潜力是无尽的，他能胜任什么事情，别人无法知晓，若不动手尝试，他对自己的这种能力就一直蒙昧不察。